

Zmluva o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd

(ďalej len „Zmluva“)

Číslo Zmluvy: 0741675/00CRZ

Článok 1. Zmluvné strany

1.1. Dodávateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zastúpený:

Útvar zodpovedný za
uzatvorenie a plnenie Zmluvy:

Adresa pre doručovanie:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaný v:

(ďalej len „Dodávateľ“)

a

1.2. Odberateľ:

Obchodné meno:

Sídlo:

Zastúpený:

Adresa pre doručovanie:

Bankové spojenie:

IBAN:

SWIFT:

IČO:

DIČ:

IČ DPH:

Zapísaný v:

(ďalej len „Odberateľ“)

spolu ako „Zmluvné strany“, jednotlivito ako „Zmluvná strana“.

SLOVNAFT, a.s.

Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava

Ing. Silvester Valacsay – manažér útvaru Riadenie
dodávok energií

Ing. František Sztruhár – vedúci útvaru Riadenie
vonkajších obchodných vzťahov

Riadenie vonkajších obchodných vzťahov

SLOVNAFT, a.s., Vlčie hrdlo 1, 824 12 Bratislava
VÚB, a.s.

Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava

IBAN SK69 0200 0000 0000 1470 2062

SUBASKBX

31 322 832

2020372640

SK2020372640

Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
oddiel: Sa, vložka č.: 426/B

Slovenská pošta, a.s.

Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica

Ing. Ivana Piňosová – riaditeľka úseku generálneho
riaditeľa a financií

JUDr. Stanislav Backa – riaditeľ úseku služieb

obidvaja na základe poverenia predstavenstva SP, a.s.
podľa podpisového poriadku

Partizánska cesta 9, 975 99 Banská Bystrica

Poštová banka, a.s., pobočka Bratislava

SK97 6500 0000 0030 0113 0011

POBNSKBA

36 631 124

2021879959

SK2021879959

Obchodnom registri Okresného súdu Banská Bystrica,
oddiel: Sa, vložka č.: 803/S

Článok 2. Predmet Zmluvy

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Dodávateľa:
 - a) dodávať Odberateľovi pitnú vodu z verejného vodovodu do odberného miesta definovaných v tejto Zmluve na osobné (hygienické a sociálne) účely,
 - b) odvádzať a čistiť odpadové vody verejnou kanalizáciou, (ďalej tiež ako „odvádzanie odpadových vôd“).
- 2.2. Predmetom tejto Zmluvy je záväzok Odberateľa dodanú pitnú vodu v odbernom mieste od Dodávateľa odobrať a vypúšťať odpadové vody do verejnej kanalizácie za podmienok dojednaných v tejto Zmluve a zaplatiť Dodávateľovi za dodávku pitnej vody verejným vodovodom vodné a za odvedenie odpadových vôd verejnou kanalizáciou stočné.
- 2.3. Dodávka pitnej vody a odvádzanie odpadových vôd bude uskutočňovaná podľa tejto Zmluvy a Všeobecných obchodných podmienok dodávky pitnej vody verejným vodovodom a dovádzania a čistenia odpadových vôd verejnou kanalizáciou spoločnosti SLOVNAFT, a.s. (ďalej len „VOP“), ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy. Odberateľ potvrdzuje, že sa pred podpisom tejto Zmluvy riadne oboznámil s obsahom VOP platných a účinných v čase podpisu tejto Zmluvy (Príloha č. 3 tejto Zmluvy), ich obsahu porozumel a zaväzuje sa ich dodržiavať. Dodávateľ si vyhradzuje právo jednostranne zmeniť alebo nahradiť VOP novým znením spôsobom v nich uvedeným. Platnosť VOP zaniká účinnosťou nových, resp. zmenených VOP Dodávateľa, o ktorých Dodávateľ informuje Odberateľa pred ich účinnosťou prostredníctvom svojho webového sídla www.slovnaft.sk alebo zaslaním písomného upozornenia v zmysle VOP. Pre vylúčenie pochybností na zmenu VOP nie je potrebné uzatvárať novú Zmluvu resp. písomný dodatok k tejto Zmluve. Platné a účinné VOP sú tiež dostupné v sídle Dodávateľa.

Článok 3. Špecifikácia odberného miesta, určenie množstva dodanej pitnej vody a odvedených odpadových vôd

- 3.1. Odberné miesto, jeho špecifikácia a meradlá sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy.
- 3.2. Množstvo vody odobretej verejným vodovodom a množstvo odpadovej vody odvedenej verejnou kanalizáciou sa určí spôsobom uvedeným vo VOP.
- 3.3. Koncentračné limity, ktoré stanovujú najvyššiu prípustnú mieru znečistenia vypúšťaných odpadových vôd do verejnej kanalizácie sú uvedené v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy. Odberateľ (ako producent odpadových vôd) sa zaväzuje dodržiavať uvedené koncentračné limity a je oprávnený vypustiť do verejnej kanalizácie len také odpadové vody, ktoré mierou znečistenia neprekročia koncentračné limity uvedené v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy. V prípade prekročenia koncentračných limitov uvedených v Prílohe č. 4 tejto Zmluvy sa toto bude považovať za neoprávnené vypúšťanie odpadových vôd a Odberateľ je povinný nahradiť Dodávateľovi spôsobenú škodu.
- 3.4. Miesto odberu vzorky: posledná revízná šachta na kanalizačnej prípojke pred zaústením do verejnej kanalizácie.
 - 3.4.1. Kontrola kvality vypúšťaných odpadových vôd sa vykonáva odberom vzorky v mieste odberu vzorky uvedenom v bode 3.4.1 tohto Článku Zmluvy a následnou analýzou vzorky. Na účely kontroly kvality vypúšťaných odpadových vôd sa odoberá kvalifikovaná bodová vzorka resp. bodová vzorka. Odber vzorky zabezpečí Dodávateľ prostredníctvom odborne spôsobilej osoby. Súčasťou odberu vzorky bude Protokol o odbere vzorky s podpismi osôb, ktoré sa odberu zúčastnili a s vyznačením miesta odberu vzorky.
 - 3.4.2. Ak má Dodávateľ podozrenie, že Odberateľ prekračuje dohodnuté koncentračné limity znečistenia odvádzaných odpadových vôd, alebo že vypúšťa látky, ktoré sa nesmú vypúšťať do

verejnej kanalizácie, je oprávnený vykonať v ktoromkoľvek čase kontrolu kvality vypúšťaných odpadových vôd - odber vzorky v mieste odberu vzorky. Termín vykonania odberu vzorky Dodávateľ písomne oznámi Odberateľovi (e-mailom zaslaným kontaktnej osobe Odberateľa), najmenej 48 hodín vopred, okrem prípadu mimoriadneho zhoršenia vôd (§ 41 zákona č. 364/2004 Z. z. v platnom znení). Odberateľ má právo zúčastniť sa odberu vzorky. Ak svoje právo nevyužije, alebo sa odmietne odberu vzorky zúčastniť je Dodávateľ oprávnený vykonať odber vzorky bez účasti Odberateľa. Na prípadné námietky Odberateľa z titulu neúčasti pri odbere vzorky sa v tomto prípade nebude prihliadať a má sa za to, že kontrola kvality bola vykonaná dohodnutým spôsobom. Dodávateľ odovzdá paralelnú časť odobratej vzorky Odberateľovi v prípade jeho osobnej účasti na odbere vzorky. Vzorky musia byť analyzované najneskôr do 48 hodín od ukončenia odberu vzorky.

- 3.4.3. Laboratórne rozbor odobratej vzorky vypúšťaných odpadových vôd na obsah znečisťujúcich látok budú vykonané autorizovaným laboratóriom vlastniacim príslušné oprávnenie v zmysle platných právnych predpisov. Vykonanie laboratórneho rozboru odobratej vzorky zabezpečí Dodávateľ, ktorý je oprávnený rozhodnúť o tom, ktoré ukazovatele znečistenia (uvedené v Prílohe č.4 tejto Zmluvy) budú laboratórnym rozborom analyzované.
- 3.4.4. Prekročenie maximálnych koncentračných limitov uvedených v Prílohe č.4 tejto Zmluvy je Dodávateľ povinný oznámiť Odberateľovi do 10 dní od odberu vzorky. V prípade zistenia prekročenia koncentračných limitov náklady na výkon laboratórných rozborov bude znášať Odberateľ.
- 3.4.5. Pri mimoriadnom zhoršení kvality vody alebo mimoriadnom ohrození kvality vôd (ďalej len „mimoriadne zhoršenie vôd“) v zmysle zákona č. 364/2004 Z. z. o vodách a o zmene zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch v znení neskorších predpisov (vodný zákon) v znení neskorších predpisov, je túto skutočnosť Odberateľ povinný neodkladne ohlásiť Dodávateľovi. Odberateľ je povinný v takomto prípade vykonať okamžité opatrenia na zníženie dopadu mimoriadneho zhoršenia vôd vo verejnej kanalizácii a následne v čistiacom procese v úzkej spolupráci s Dodávateľom. Odberateľ je povinný uhradiť Dodávateľovi všetku spôsobenú škodu, vrátane nákladov spojených s odstraňovaním následkov mimoriadneho zhoršenia vôd, za ktoré zodpovedá.

Článok 4.

Cena a platobné podmienky

- 4.1. Cena za dodávku pitnej vody verejným vodovodom a cena za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou je stanovená rozhodnutím Úradu pre reguláciu sieťových odvetví (ďalej len „Úrad“). Dodávateľ bude účtovať Odberateľovi ceny na základe cenového rozhodnutia Úradu. Informácie o aktuálnej cene za dodávku pitnej vody a cene za odvádzanie a čistenie odpadovej vody pre výpočet vodného a stočného, cenové rozhodnutia Úradu sú zverejnené na webovom sídle Dodávateľa www.slovnaft.sk a dostupné v sídle Dodávateľa. Odberateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že sa oboznámil s cenou za dodávku pitnej vody verejným vodovodom a s cenou za odvádzanie a čistenie odpadovej vody.
- 4.2. Odberateľ sa zaväzuje zaplatiť Dodávateľovi cenu za dodávku pitnej vody verejným vodovodom a cenu za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou spôsobom a za podmienok uvedených vo VOP.
- 4.3. Pre vylúčenie pochybností na zmenu ceny za dodávku pitnej vody verejným vodovodom a zmenu ceny za odvádzanie a čistenie odpadovej vody verejnou kanalizáciou nie je potrebné uzatvoriť novú Zmluvu resp. písomný dodatok k tejto Zmluve.

Článok 5. Záverečné ustanovenia

- 5.1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 5.2. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpísania oprávnenými zástupcami oboch Zmluvných strán.
- 5.3. V zmysle Článku 13., odsek 13.4. VOP Dodávateľ a Odberateľ určujú po vzájomnej dohode maximálnu výšku škody, ktorú predvídajú, alebo ktorú je možné objektívne predvídať, pre akékoľvek porušenie tejto Zmluvy Dodávateľom maximálne vo výške 500,00 € (slovom: päťsto Eur) pre príslušný kalendárny rok trvania tejto Zmluvy, v ktorom ku škode došlo, pre prípad vzniku škody. Ak akékoľvek vzniknuté škody Odberateľa presiahnu sumu uvedenú v predchádzajúcej vete Dodávateľ nebude povinný nahradiť škodu, ktorá prevyšuje túto sumu. Ostatné podmienky zodpovednosti za škodu sa riadia ustanoveniami VOP.
- 5.4. Akýkoľvek problém, ktorý vznikne počas doby platnosti tejto Zmluvy sa Zmluvné strany dohodli prekonzultovať s kontaktnými osobami uvedenými v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy, alebo s kontaktnými osobami, ktoré budú neskôr, v súlade so VOP, oznámené druhej Zmluvnej strane, ako nové kontaktné osoby.
- 5.5. Právne vzťahy Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve a vo VOP sa riadia príslušnými právnymi predpismi Slovenskej republiky, najmä zákonom č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákonom č. 442/2002 Z. z. o verejných vodovodoch a o verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov a ostatnými súvisiacimi všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky.
- 5.6. Túto Zmluvu je možné ukončiť z dôvodov a spôsobom uvedeným vo VOP.
- 5.7. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých Dodávateľ obdrží 2 rovnopisy a Odberateľ 1 rovnopis.
- 5.8. Všetky práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy prechádzajú na právnych nástupcov Zmluvných strán.
- 5.9. Zmluvné strany sa dohodli, že dňom účinnosti tejto Zmluvy stráca platnosť a účinnosť Zmluva č. 0723436/00CRZ, zo dňa 06.10.2017, ktorá sa v plnom rozsahu nahrádza touto Zmluvou.
- 5.10. Dodávateľ spracúva osobné údaje v súlade s platnými právnymi predpismi v oblasti ochrany osobných údajov. Dodávateľ pred podpisom tejto Zmluvy poskytol Odberateľovi informácie týkajúce sa ochrany osobných údajov a práv dotknutej osoby pri spracúvaní osobných údajov, ktoré sú uvedené vo VOP (Článok 17.), ako aj zverejnené a aktualizované na webovom sídle Dodávateľa www.slovnaft.sk (odkaz Ochrana osobných údajov sekcia podľa účelu spracúvania osobných údajov). Podpisom Zmluvy Odberateľ prehlasuje, že sa s týmito informáciami oboznámi.
- 5.11. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú nasledovné prílohy:
 - Príloha č. 1: Technická špecifikácia
 - Príloha č. 2: Kontaktné osoby
 - Príloha č. 3: Všeobecné obchodné podmienky dodávky pitnej vody verejným vodovodom a odvádzania a čistenia odpadových vôd verejnou kanalizáciou spoločnosti SLOVNAFT, a.s., platné a účinné dňom 01.06.2018
 - Príloha č. 4: Koncentračné limity najvyššej prípustnej miery znečistenia vypúšťaných splaškových, komunálnych a priemyselných odpadových vôd/Koncentračné limity najvyššej prípustnej miery znečistenia vypúšťaných odpadových vôd z povrchového odtoku.

Zmluva o dodávke pitnej vody a oovádzaní odpadových vôd č. 0741675/00CRZ

5.12. Zmluvné strany výslovne prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom pripájajú oprávnení zástupcovia Zmluvných strán svoje vlastnoručné podpisy.

V Bratislave, dňa

V Banskej Bystrici, dňa

Za Dodávateľa:

Za Odberateľa:

.....
Ing. Silvester Valacsay
manažér útvaru
Riadenie dodávok energií
SLOVNAFT, a.s.

.....
Ing. Ivana Piňosová
riaditeľka úseku generálneho riaditeľa a
financií
Slovenská pošta, a.s.

.....
Ing. František Sztruhár
vedúci útvaru
Riadenie vonkajších obchodných vzťahov
SLOVNAFT, a.s.

.....
JUDr. Stanislav Backa
riaditeľ úseku služieb
Slovenská pošta, a.s.

Príloha č. 1

Technická špecifikácia

Pitná voda

Číslo odberného miesta: 400 139

Paraméter	Jednotka	Hodnota		
		Min.	Normál	Max.
Tlak	MPa (g)	0,3	0,5	0,6
Teplota	°C	Teplota okolia		
Predpokladané dodané množstvo	m ³ /mesiac	1	5	10
Miesto prívodu	-	Hraničné armatúry nižšie uvedených jednotiek		
Dodávka z	-	Verejný vodovod		
Dodávka pre	-	SO 0305 – Slovenská pošta, a.s.		
Meranie pomocou	-	Meradlo v.č. 05261345 – studená voda stav k 30.6. 2017, 177m ³		
		Meradlo v.č. 05268340 – TUV stav k 30.6.2017 38m ³		

Zmluva o dodávke pitnej vody a odvádzaní odpadových vôd č. : 0741675/00CRZ

Príloha č. 2

Kontaktné osoby

Dodávateľ		Odberateľ	
Meno a priezvisko	Telefónne číslo e-mailová adresa	Meno a priezvisko	Telefónne číslo e-mailová adresa
Strabag-calicentrum <i>Hlásenie porúch</i>	St		
Gabriel Ujhelyi zodpovedný za dodávku pitnej vody	9	Zlata Reháková samostatný technik	01
Maroš Látal zodpovedný za odvádzanie odpadových vôd	02		
Oxana Kuciaková nahlásovanie stavov meradiel	0 ox		
Dispečing energetiky nahlásovanie stavov meradiel	en		

Hlásenie stavu vodomeru v tvare:

číslo odberného miesta, číslo vodomeru, stav vodomeru, dátum odpočtu

**Príloha č. 4 Koncentračné limity najvyššej prípustnej miery znečistenia vypúšťaných
splaškových, komunálnych a priemyselných odpadových vôd**

Producenti odpadových vôd sú oprávnení vypustiť do kanalizácie len také odpadové vody, ktoré mierou znečistenia neprekročia v kvalifikovanej bodovej vzorke resp. bodovej vzorke koncentračné limity uvedené nižšie v tabuľke:

Ukazovateľ	Symbol	Jednotky	Koncentračné limity
Teplota	t	°C	<30
Reakcia vody	pH		6,0-9,0
Biochemická spotreba kyslíka bez potlačenia nitrifikácie	BSK ₅	mg O ₂ /l	400
Chemická spotreba kyslíka dichrómanom	CHSK _{Cr}	mg O ₂ /l	1 000
Nerozpustené látky, sušené pri 105°C	NL	mg/l	500
Sulfidy	S ²⁻	mg/l	3
Amoniakálny dusík	N-NH ₄ ⁺	mg/l	40
Celkový dusík	N _{celk}	mg/l	50
Celkový fosfor	P _{celk}	mg/l	10
Nepolárne extrahovateľné látky	NEL _{lt}	mg/l	20
Tuky a oleje		mg/l	50
Povrchovo aktívne látky aniónové	PAL-A	mg/l	10
Fenoly	FN	mg/l	5
Polychlórované bifenyly a jeho kongenéry (8, 28, 52, 101, 118, 138, 153, 180, 203)	PCB	mg/l	0,5
Adsorbovateľné organicky viazané halogény	AOX	mg/l	250
Benzén		mg/l	100
Polycyklické aromatické uhľovodíky	PAU	mg/l	30
Benzo(a)pyrén	B(a)P	mg/l	0,5
Ortuť	Hg	mg/l	10
Chróm	Cr	mg/l	50
Meď	Cu	mg/l	100
Nikel	Ni	mg/l	100
Zinok	Zn	mg/l	1 000

* PAU: suma 15 polycyklických aromatických uhľovodíkov v zmysle STN ISO 17993

Pre ukazovatele znečistenia, ktoré nie sú v tabuľke uvedené platia koncentračné limity uvedené v prílohe č. 3 vyhlášky Ministerstva životného prostredia Slovenskej republiky č. 55/2004 Z. z., ktorou sa ustanovujú náležitosti prevádzkových poriadkov verejných vodovodov a verejných kanalizácií.